



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
17 December 2003  
Russian  
Original: Spanish

---

Пятьдесят восьмая сессия

Пункт 91(а) повестки дня

## Вопросы макроэкономической политики: международная торговля и развитие

### Доклад Второго комитета\*

*Докладчик:* г-н Хосе Альберто Брис Гутьеррес (Гватемала)

## I. Введение

1. Второй комитет провел предметные обсуждения по пункту 91(а) повестки дня (см. A/58/481, пункт 2). Решения по подпункту (а) принимались на 34, 36 и 40-м заседаниях 12 ноября и 9 и 16 декабря 2003 года. Информация о ходе рассмотрения Комитетом этого подпункта содержится в соответствующих кратких отчетах (A/C.2/58/SR.34, 36 и 40).

## II. Рассмотрение предложений

### A. Проекты резолюций A/C.2/58/L.32 и A/C.2/58/L.80

2. На 34-м заседании 12 ноября представитель Марокко от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу 77, и Китая внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Международная торговля и развитие» (A/C.2/58/L.32), следующего содержания:

*«Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь на свои резолюции 55/182 от 20 декабря 2000 года, 56/178 от 21 декабря 2001 года и 57/235 от 20 декабря 2002 года о международной торговле и развитии,*

---

\* Доклад Комитета по данному пункту будет издан в семи частях под условным обозначением A/58/481 и Corr.1 и Add.1–6.

*ссылаясь также* на План действий, принятый на десятой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, состоявшейся в Бангкоке 12–19 февраля 2002 года,

*подтверждая* роль Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию как координационного центра в рамках Организации Объединенных Наций по комплексному рассмотрению вопросов торговли и развития и связанных с ними вопросов, касающихся финансов, технологии, инвестиций и устойчивого развития,

*ссылаясь* на положения Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций, касающиеся торговли и связанных с ней вопросов развития, а также на решения Международной конференции по финансированию развития, состоявшейся в Монтеррее, Мексика, 18–22 марта 2002 года, и Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию, состоявшейся в Йоханнесбурге, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года,

*ссылаясь также* на свои резолюции 57/250 от 20 декабря 2002 года и 57/270 В от 23 июня 2003 года, в которой она предложила Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, а также Совету по торговле и развитию вносить вклад в осуществление решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и предложила Председателю Совета по торговле и развитию представлять Экономическому и Социальному Совету информацию о результатах таких обзоров,

*признавая*, что для получения всесторонних выгод от торговли, которая во многих случаях является исключительно важным внешним источником финансирования процесса развития, в развивающихся странах, а также в странах с переходной экономикой необходимо внедрять и укреплять соответствующие институты и политику и что в связи с этим важную роль играют также расширение доступа на рынки, сбалансированные правила и целенаправленные и имеющие устойчивое финансовое обеспечение программы технической помощи и создания потенциала для развивающихся стран,

*признавая также*, что развивающиеся страны не пользуются в полной мере справедливой и существенной долей благ, обеспечиваемых в результате глобального экономического процветания и системой многосторонней торговли, несмотря на то, что они в одностороннем порядке, а также на региональной и многосторонней основе предпринимают активные усилия, направленные на либерализацию торговли и инвестиций, в контексте программ структурной перестройки и вне рамок таких программ,

*признавая далее*, что права стран на использование своих собственных генетических ресурсов и управление ими, а также на охрану связанных с этим традиционных знаний и опыта и методов работы общин коренного населения должны охраняться и гарантироваться в целях стимулирования социального и экономического развития в соответствии с положениями Йоханнесбургской декларации по устойчивому развитию и

Плана выполнения решений Встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений»),

*принимая к сведению* озабоченность по поводу последствий принятия ряда мер в области безопасности в целях обеспечения более свободного трансграничного перемещения товаров и людей, особенно из развивающихся стран,

*выражая свое удовлетворение* итогами проведенного Советом по торговле и развитию на его пятидесятой сессии углубленного обзора событий и вопросов, представляющих особый интерес для развивающихся стран, в контексте программы работы в период после проведения Конференции в Дохе, а также решениями пятой Конференции Всемирной торговой организации на уровне министров, и подчеркивая важный вклад в понимание мер, необходимых для оказания содействия развивающимся странам в обеспечении их выгодной и конструктивной интеграции в систему многосторонней торговли,

*принимая к сведению* доклад Совета по торговле и развитию и доклад Генерального секретаря о международной торговле и развитии,

*приветствуя* предложения, внесенные развивающимися странами — членами Всемирной торговой организации, относительно осуществления программы работы Всемирной торговой организации, касающейся таких областей, как особый и дифференцированный режим, вопросы и проблемы, связанные с выполнением принятых решений, сельское хозяйство и доступ на рынки несельскохозяйственной продукции,

1. *подтверждает* исключительно важную роль системы многосторонней торговли в деле содействия достижению целей, сформулированных в Декларации тысячелетия, заключающихся в обеспечении открытой, справедливой, основанной на правилах, предсказуемой и недискриминационной системы многосторонней торговли, содействующей экономическому росту и развитию, обеспечению справедливости, созданию равных условий для всех, а также достижению целей в области развития людских ресурсов и искоренения нищеты и вновь подтверждает свою приверженность делу достижения этих целей;

2. *подтверждает* принятые на четвертой Конференции Всемирной торговой организации на уровне министров, состоявшейся в Дохе 9–14 ноября 2001 года, обязательства отвести вопросам развития главное место в Дохинской программе работы и продолжать прилагать позитивные усилия, направленные на обеспечение для развивающихся стран, особенно наименее развитых из них, гарантированной доли прироста объема международной торговли, соразмерной с потребностями их экономического развития;

3. *выражает озабоченность* в связи с отсутствием прогресса на переговорах в Дохе и какого-либо эффективного и реального отклика на проблемы и нужды развивающихся стран, о чем свидетельствуют несоблюдение установленных сроков, поверхностное рассмотрение вопросов развития, в том числе особого и дифференцированного режима, и вопросы и проблемы, связанные с выполнением принятых решений, не доведенная до конца работа и возникнувшие диспропорции в связи с Уругвайским ра

ундом многосторонних торговых переговоров, а также за медленные темпы осуществления реформы сельскохозяйственного сектора развитых стран;

4. *также выражает озабоченность* в связи с проблемами, возникнувшими на пятой Конференции Всемирной торговой организации на уровне министров, и подчеркивает важность удвоения усилий в целях содействия успешному, своевременному и ориентированному на развитие завершению переговоров в Дохе не позднее 1 января 2005 года, как это предусмотрено в Декларации министров четвертой Конференции Всемирной торговой организации на уровне министров (Дохинская декларация министров);

5. *выражает далее озабоченность* в связи с неблагоприятными последствиями проблем, возникнувших на пятой Конференции на уровне министров, для системы многосторонней торговли, в том числе в связи с возможным резким ростом протекционизма;

6. *подчеркивает*, что двусторонние и региональные торговые механизмы должны содействовать формированию системы многосторонней торговли;

7. *выражает обеспокоенность* по поводу принятия ряда односторонних мер, которые противоречат правилам Всемирной торговой организации, наносят ущерб экспорту всех стран, в частности развивающихся стран, и оказывают существенное влияние на текущие переговоры в рамках Всемирной торговой организации и на обеспечение учета и дальнейшего расширения аспекта развития в рамках торговых переговоров;

8. *считает* в этой связи, что политическая воля и приверженность основных торговых партнеров делу своевременного и всестороннего решения ключевых проблем развития и уделения основного внимания основополагающим вопросам торговли являются необходимыми для возобновления переговоров;

9. *подчеркивает* необходимость того, чтобы международное сообщество проявило политическую волю и предприняло совместные усилия по устранению диспропорций и неравенства в процессе глобализации и в ходе торговых переговоров путем открытия рынков развитых стран для экспортируемой продукции, представляющей особый интерес для развивающихся стран;

10. *подчеркивает* важное значение открытого, транспарентного, всеобъемлющего и демократического процесса и процедур, которые будут содействовать обеспечению активного участия всех членов и позволит им должным образом учитывать жизненно важные интересы их народов в решениях по итогам торговых переговоров;

11. *также подчеркивает* необходимость отвести нуждам и интересам развивающихся стран главное место в системе международной торговли и вновь возродить у развивающихся стран веру в Дохинскую программу работы и в этой связи призывает всех членов Всемирной торговой организации, особенно развитые страны, принимать участие в перегово

рах, исходя из нового понимания их настоятельной необходимости и цели и удвоить их усилия для обеспечения следующего:

a) оперативного урегулирования всех нерешенных вопросов, касающихся осуществления принятых решений в соответствии с пунктом 12 Дохинской декларации министров;

b) полного и безоговорочного отказа от системы квот на текстиль к концу 2004 году в соответствии с Соглашением по текстилю и одежде и принятия обязательства не принимать взамен этих квот другие протекционистские меры;

c) срочного завершения обзора всех положений, касающихся особого и дифференцированного режима, в целях их укрепления, конкретизации, повышения их эффективности и функциональности и придания им обязательной силы, особенно в рамках таких соглашений, как Антидемпинговый кодекс, Соглашение о технических барьерах в торговле, Соглашение о применении санитарных и фитосанитарных мер, Соглашение о субсидиях и компенсационных мерах, Соглашение по торговым аспектам прав интеллектуальной собственности и Соглашение об инвестиционных мерах, связанных с торговлей, и всестороннего отражения особого и дифференцированного режима в новых соглашениях;

d) существенного снижения высоких тарифов, максимальных ставок таможенных пошлин и недопущения роста тарифных ставок, а также ликвидации всех форм экспортных субсидий и значительного сокращения приводящих к торговым диспропорциям форм внутренней поддержки в сельскохозяйственном секторе и оперативного утверждения надлежащих процедур принятия обязательств в отношении сокращения субсидий на сельскохозяйственную продукцию в ходе переговоров по вопросам сельского хозяйства, наряду с введением особого и дифференцированного режима в соответствии с пунктами 13 и 14 Дохинской декларации министров;

e) положительного рассмотрения связанных с торговлей вопросов, касающихся сырьевого сектора, в рамках системы многосторонней торговли с учетом результатов работы Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию в этой области и доклада Совещания видных деятелей по вопросам сырьевого сектора, подготовленного в соответствии с положениями резолюции 57/236 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 2002 года, и продолжающейся работы Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию по вопросам, касающимся сырьевого сектора;

f) нахождения эффективных решений в связи с «хлопковой инициативой», выдвинутой группой африканских стран и касающейся отмены субсидий производителям хлопка и предоставления компенсации затрагиваемым такими субсидиями хлопкопроизводящим странам с низким уровнем дохода в связи с потерями, которые они несут из-за ухудшения условий торговли и сокращения экспортных поступлений;

g) достижения существенного прогресса в деле обеспечения реального доступа на рынки в рамках способа 4 торговли услугами (пере

мещение физических лиц) и в приоритетных для развивающихся стран сегментах сектора услуг;

h) нахождения надлежащих формул для выполнения обязательств в отношении уменьшения или устранения препятствий на пути доступа на рынки на переговорах по несельскохозяйственным товарам, как это предусмотрено пунктом 16 Дохинской декларации министров, в частности применительно к товарам, представляющим экспортный интерес для развивающихся стран, с учетом особых потребностей и интересов развивающихся и наименее развитых стран-участников, в том числе без распространения на них требования о полной взаимности таких обязательств;

i) достижения договоренностей о реальных мерах, призванных снять озабоченности развивающихся стран в связи с эрозией системы преференций и негативными последствиями либерализации для их поступлений от таможенных сборов, в том числе о создании соответствующих компенсационных механизмов;

j) проведения обзора функционирования и, при необходимости, пересмотра Соглашения о торговых аспектах прав интеллектуальной собственности и Соглашения о связанных с торговлей инвестиционных мерах в целях учета интересов развивающихся стран в области развития;

k) искоренения практики необоснованного применения антидемпинговых, санитарных и фитосанитарных норм и других деформирующих торговлю мер в отношении товаров из развивающихся стран, особенно в отношении товаров, являющихся важными статьями экспорта этих стран, а также уточнения и совершенствования правил, касающихся антидемпинговых мер, субсидий и компенсационных мер, с учетом потребностей развивающихся стран, в том числе наименее развитых из них, при сохранении основных концепций, принципов и действенности соответствующих соглашений, а также их инструментария и целей;

l) содействия достижению конкретных целей развития в области торговли, задолженности и финансов и торговли и передачи технологии с помощью рабочих групп Всемирной торговой организации;

m) укрепления потенциала развивающихся стран путем создания при Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию фонда укрепления потенциала;

n) формирования более транспарентного, инклюзивного и демократичного механизма принятия решений во Всемирной торговой организации;

12. *вновь заявляет*, что сельское хозяйство остается основным и ключевым сектором экономики для подавляющего большинства развивающихся стран, и подчеркивает, что успех Дохинской программы работы во многом зависит от успеха переговоров по сельскому хозяйству;

13. *вновь отмечает* необходимость выполнения пункта 4 Марракешского решения министров о мерах в связи с возможными негативными последствиями программы реформы для наименее развитых стран и стран, являющихся нетто-импортерами продовольствия;

14. *приветствует* решение Генерального совета Всемирной торговой организации о выполнении пункта 6 Дохинской декларации, касающегося Соглашения о торговых аспектах прав интеллектуальной собственности и деятельности в области здравоохранения, в целях решения проблемы доступа стран с недостаточным или нулевым производственным потенциалом в фармацевтическом секторе к лекарствам по доступным ценам для борьбы с широкомасштабными эпидемиями, в том числе ВИЧ/СПИДа, туберкулеза и малярии, и предлагает всем членам добиваться скорейшего и окончательного решения этой проблемы, в частности, путем внесения соответствующих поправок в Соглашение о торговых аспектах прав интеллектуальной собственности, с тем чтобы это решение было простым в использовании, жизнеспособным, предсказуемым и юридически безупречным;

15. *подчеркивает* важное значение уточнения и совершенствования правил и процедур в рамках существующих положений Всемирной торговой организации, касающихся региональных торговых соглашений, в соответствии с пунктом 29 Дохинской декларации министров с учетом последствий этих соглашений для развития, и настоятельно призывает Конференцию Организации Объединенных Наций по торговле и развитию обеспечить, в соответствии со своими мандатами, подготовку технических материалов по этому вопросу;

16. *вновь подтверждает* обязательства, принятые на четвертой Конференции министров Всемирной торговой организации и на третьей Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, состоявшейся в Брюсселе 14–20 мая 2001 года, и призывает развитые страны обеспечить беспешлиный и неквотируемый доступ на рынки для всей экспортной продукции наименее развитых стран;

17. *приветствует* принятие в члены Всемирной торговой организации Камбоджи и Непала и подчеркивает важность содействия вступлению во Всемирную торговую организацию всех развивающихся стран, особенно наименее развитых, которые стремятся стать ее членами, с учетом пункта 21 резолюции 55/182 Генеральной Ассамблеи и последующих решений, на условиях, соответствующих их уровню развития, и призывает к эффективному и добросовестному применению упомянутых выше руководящих принципов, касающихся присоединения наименее развитых стран;

18. *вновь подтверждает* обязательство активно добиваться выполнения программы работы Всемирной торговой организации в части решения проблем торговли, препятствующих более полной интеграции малых уязвимых стран в систему многосторонней торговли с учетом их особых условий, в целях оказания поддержки их усилиям по обеспечению устойчивого развития в соответствии с пунктом 35 Дохинской декларации министров;

19. *признает* серьезность озабоченностей, нашедших отражение в Алматинской программе действий, принятой на Международной конференции министров развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и развивающихся стран транзита и стран-доноров и представителей международных учреждений, занимающихся вопросами финансирования разви

тия, по вопросу о сотрудничестве в области транзитных перевозок, состоявшейся в Алматы, Казахстан, 28 и 29 августа 2003 года, и подчеркивает необходимость эффективного решения соответствующими международными организациями и донорами особых проблем и учета особых потребностей развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, в частности проблем и потребностей, упомянутых в пункте 33 Алматинской программы действий, с привлечением всех заинтересованных сторон;

20. *отмечает* меры в области охраны здоровья и окружающей среды, оказывающие влияние на экспорт, и подчеркивают, что принятие или обеспечение выполнения любых мер, необходимых для защиты жизни и здоровья людей, животных и растений, не должно вести к произвольной или необоснованной дискриминации или использоваться в качестве завуалированного способа ограничения международной торговли, и в этой связи подчеркивает также важность оказания помощи развивающимся странам в создании потенциала, с тем чтобы они могли принимать надлежащие меры, необходимые для соблюдения согласованных международных стандартов и расширения их участия в работе соответствующих международных организаций, занимающихся разработкой таких стандартов;

21. *предлагает* Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию продолжать заниматься в рамках своего мандата решением связанных с торговлей вопросов и выработкой политики, в частности касающихся взаимосвязи между торговлей и политикой в области конкуренции и между торговлей и инвестициями и мер по упрощению торговых процедур, и в этой связи настоятельно призывает страны и систему Организации Объединенных Наций оказывать финансовую и оперативную поддержку Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию;

22. *выражает удовлетворение* по поводу активизации и расширения сотрудничества между Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и Всемирной торговой организацией, а также по поводу совместных усилий по оказанию технической помощи в области торговли, и призывает к дальнейшему укреплению такого сотрудничества;

23. *настоятельно призывает* в этой связи доноров и другие страны, которые в состоянии сделать это, продолжать обеспечивать Конференцию Организации Объединенных Наций по торговле и развитию ресурсами, необходимыми для оказания эффективной и ориентированной на удовлетворение конкретных потребностей помощи развивающимся странам, особенно наименее развитым из них, странам с переходной экономикой и малым уязвимым странам, а также продолжать вносить и увеличивать взносы в целевые фонды Комплексной рамочной программы по оказанию связанной с торговлей технической помощи наименее развитым странам и Совместной комплексной программы технической помощи и на цели деятельности Центра по международной торговле Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию/Всемирной торговой организации;

24. *подчеркивает* важность продолжения и активизации работы по осуществлению Программы Конференции Организации Объединенных



Наций по торговле и развитию по наращиванию потенциала и технического сотрудничеству в интересах развивающихся стран, особенно наименее развитых стран, и стран с переходной экономикой, в целях поддержки их участия в Дохинской программе работы Всемирной торговой организации в соответствии со стратегией Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию в области технического сотрудничества, принятой Советом по торговле и развитию на его пятидесятой сессии;

25. *высоко оценивает* важную работу Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию по обеспечению лучшего понимания, в контексте развития, сложных вопросов, возникающих на стыке торговли и окружающей среды; призывает Конференцию Организации Объединенных Наций по торговле и развитию продолжать и расширять эту работу, в том числе в части, касающейся содействия реализации Йоханнесбургского плана выполнения решений; и приветствует сотрудничество между секретариатами Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Всемирной торговой организации, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в вопросах торговли, окружающей среды и развития, в частности в рамках целевой группы по укреплению потенциала в области торговли, окружающей среды и развития Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде/Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и в рамках других соответствующих международных организаций и организаций гражданского общества, особенно тех из них, которые занимаются вопросами технического сотрудничества и укрепления потенциала;

26. *призывает* Конференцию Организации Объединенных Наций по торговле и развитию продолжать, в сотрудничестве с другими соответствующими международными организациями, усилия по разработке базовых требований к системе международной торговли и торговым переговорам в части обеспечения развития и регулярно представлять Генеральной Ассамблее доклады по этому вопросу;

27. *принимает к сведению* основной пункт предварительной повестки дня одиннадцатой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, которая состоится в Сан-Паулу, Бразилия, 13–18 июня 2004 года, озаглавленный «Обеспечение большей согласованности между национальными стратегиями в области развития и глобальными экономическими процессами в интересах ускорения экономического роста и развития, прежде всего в развивающихся странах», а также его подпункт «Получение дивиденда развития от системы международной торговли и торговых переговоров» и в этой связи подчеркивает важность повышения роли и расширения мандата Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию в области торговли и развития;

28. *просит* Генерального секретаря Организации Объединенных Наций в сотрудничестве с секретариатом Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят девятой сессии доклад об осуществлении на

стоящей резолюции и изменениях в системе многосторонней торговли в рамках подпункта, озаглавленного «Международная торговля и развитие»».

3. На 40-м заседании 16 декабря Председатель от имени заместителя Председателя Комитета Генри Раубенхаймера (Южная Африка) внес на рассмотрение проект резолюции «Международная торговля и развитие» (A/C.2/58/L.80), представленный им на основе результатов неофициальных консультаций, проведенных по проекту резолюции A/C.2/58/L.32.
4. На том же заседании представитель Швейцарии внес устное исправление в пункт 30 постановляющей части проекта резолюции A/C.2/58/L.80, заменив слова «а также его подпункт «Получение дивиденда развития от системы международной торговли и торговых переговоров», и в этой связи подчеркивает важность повышения роли и расширения мандата Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию в области торговли и развития» словами «и в этой связи подчеркивает важность роли и мандата Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию».
5. Также на том же заседании с заявлением выступил представитель Египта (см. A/C.2/58/SR.40).
6. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.2/58/L.80 с внесенным в него устным исправлением (см. пункт 12, проект резолюции I).
7. В связи с принятием проекта резолюции A/C.2/58/L.80 проект резолюции A/C.2/58/L.32 был снят с рассмотрения его авторами.

## **В. Проект резолюции A/C.2/58/L.33**

8. На 34-м заседании 12 ноября представитель Марокко от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу 77, и Китая внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Односторонние экономические меры как средство политического и экономического принуждения развивающихся стран» (A/C.2/58/L.33).
9. На 36-м заседании 9 декабря заместитель Председателя Комитета Генри Раубенхаймер (Южная Африка) информировал Комитет о результатах неофициальных консультаций, проведенных по этому пункту резолюции.
10. На том же заседании Комитет в результате заносимого в отчет о заседании голосования принял проект резолюции A/C.2/58/L.33 105 голосами против 2 при 43 воздержавшихся (см. пункт 12, проект резолюции II). Голоса распределились следующим образом<sup>1</sup>:

---

<sup>1</sup> Делегация Эфиопии впоследствии указала, что если бы она присутствовала, то голосовала бы за этот проект резолюции. Представители Украины и Объединенных Арабских Эмиратов заявили, что вследствие технической ошибки их голоса были зарегистрированы неправильно. Делегация Украины заявила, что она намеревалась воздержаться, а делегация Объединенных Арабских Эмиратов — что она намеревалась голосовать за проект резолюции.

*Голосовали за:*

Азербайджан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Болгария, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гренада, Джибути, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Кирибати, Китай, Колумбия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сербия и Черногория, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Уганда, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Южная Африка, Ямайка.

*Голосовали против:*

Грузия и Соединенные Штаты Америки.

*Воздержались:*

Австралия, Австрия, Андорра, Бельгия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенные Арабские Эмираты, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Сан-Марино, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Турция, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония, Япония.

11. До принятия этого проекта резолюции представитель Марокко сделал заявление от имени Группы 77 и Китая; после принятия этого проекта резолюции с заявлениями по мотивам голосования выступили представители Соединенных Штатов Америки, Италии (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза), Эфиопии и Украины (см. A/C.2/58/SR.36).

### III. Рекомендации Второго комитета

12. Второй комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующие проекты резолюций:

#### Проект резолюции I

#### Международная торговля и развитие

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь на свои резолюции 55/182 от 20 декабря 2000 года, 56/178 от 21 декабря 2001 года и 57/235 от 20 декабря 2002 года о международной торговле и развитии,*

*ссылаясь также на План действий, принятый на десятой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, состоявшейся 12–19 февраля 2002 года в Бангкоке<sup>1</sup>,*

*подтверждая роль Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию как координационного центра в рамках Организации Объединенных Наций по комплексному рассмотрению вопросов торговли и развития и взаимосвязанных с ними вопросов, касающихся финансов, технологии, инвестиций и устойчивого развития,*

*ссылаясь на положения Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций<sup>2</sup>, касающиеся торговли и связанных с ней вопросов развития, а также на решения Международной конференции по финансированию развития, состоявшейся 18–22 марта 2002 года в Монтеррее, Мексика<sup>3</sup>, и Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, состоявшейся 26 августа — 4 сентября 2002 года в Йоханнесбурге, Южная Африка<sup>4</sup>,*

*ссылаясь также на свои резолюции 57/250 от 20 декабря 2002 года и 57/270 В от 23 июня 2003 года, в которой она предложила Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, а также Совету по торговле и развитию, действуя в рамках его мандата, вносить вклад в осуществление решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и в проведение обзора прогресса, достигнутого в их осуществлении, и предложила Председателю Совета по торговле и развитию представлять Экономическому и Социальному Совету информацию о результатах таких обзоров,*

---

<sup>1</sup> TD/390, часть II.

<sup>2</sup> См. резолюцию 55/2.

<sup>3</sup> Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.П.А.7), глава I, резолюция 1, приложение.

<sup>4</sup> Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.П.А.1 и исправление), глава I, резолюция 1, и резолюция 2, приложение.

*принимая к сведению* доклад Совещания видных деятелей по вопросам сырьевого сектора<sup>5</sup> и выражая признательность видным деятелям за их работу,

*напоминая*, что для получения всесторонних выгод от торговли, которая во многих случаях является единственным исключительно важным внешним источником финансирования процесса развития, в развивающихся странах, а также в странах с переходной экономикой необходимо внедрять и укреплять соответствующие институты и стратегии и что в связи с этим важную роль играют также расширение доступа на рынки, сбалансированные правила и целенаправленные и имеющие устойчивое финансовое обеспечение программы технической помощи и наращивания потенциала для развивающихся стран,

*отмечая* существенный вклад системы многосторонней торговли в обеспечение экономического роста и развития и создание рабочих мест и важность продолжения процесса реформы и либерализации торговой политики, а также важность отказа от использования протекционистских мер, с тем чтобы эта система полностью играла свою роль по содействию оживлению экономики, росту и развитию, в частности развивающихся стран, с учетом пункта 10 резолюции 55/182,

*признавая* с обеспокоенностью, что не все развивающиеся страны пользуются в полной мере выгодами от глобального экономического процветания и либерализации торговли,

*признавая также*, что ряд развивающихся стран в одностороннем порядке, на региональной и/или многосторонней основе прилагают активные усилия по либерализации торгового и инвестиционного режимов как в контексте программ структурной перестройки, так и вне связи с ними,

*подтверждая* настоятельную необходимость признания, с учетом национального законодательства, прав местных общин и общин коренных народов, являющихся носителями традиционных знаний, нововведений и практики, и разработки и введения в действие, с согласия и при участии носителей таких знаний, нововведений и практики, механизмов взаимосогласованного распределения выгод от их использования,

*признавая*, что страны должны принимать надлежащие и необходимые меры безопасности, но подчеркивая также важность принятия этих мер таким образом, чтобы ущерб, наносимый нормальной торговле и связанной с ней деятельностью, был минимальным,

*принимая к сведению* итоги проведенного Советом по торговле и развитию на его пятидесятой сессии углубленного обзора событий и вопросов, представляющих особый интерес для развивающихся стран, в контексте программы работы на период после проведения Конференции в Дохе, включая решения пятой сессии Конференции министров Всемирной торговой организации<sup>6</sup>, и его вклад в понимание мер, необходимых для оказания содействия развивающимся странам в обеспечении их выгодной и конструктивной интеграции в систему многосторонней торговли и глобальную экономику и для достижения сбалансированного, ориентированного на развитие и успешного завершения переговоров в Дохе,

<sup>5</sup> A/58/401.

<sup>6</sup> См. A/58/15 (Part V), раздел II.B.

*принимая к сведению также доклад Совета по торговле и развитию<sup>7</sup> и доклад Генерального секретаря о международной торговле и развитии<sup>8</sup>,*

*отмечая внесенные предложения относительно осуществления программы работы Всемирной торговой организации, в том числе относительно либерализации международной торговли сельскохозяйственными и несельскохозяйственными товарами,*

*подчеркивая потенциальное значение с точки зрения развития сбалансированных итогов переговоров в рамках Дохинской программы работы Всемирной торговой организации, которая отражает интересы всех членов Всемирной торговой организации, особенно развивающихся стран,*

1. *подтверждает* исключительную важность содействия достижению сформулированных в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций<sup>2</sup> целей обеспечения открытой, справедливой, основанной на правилах, предсказуемой и недискриминационной системы многосторонней торговли в контексте усилий, направленных на то, чтобы добиться экономического роста и развития, справедливости и создания равных условий для всех, а также решения задач в области развития человеческого потенциала и искоренения нищеты, и вновь подтверждает свою приверженность делу достижения этих целей;

2. *подтверждает* принятое на четвертой сессии Конференции министров Всемирной торговой организации, состоявшейся 9–14 ноября 2001 года в Дохе<sup>9</sup>, обязательство отвести вопросам развития главное место в Дохинской программе работы и продолжать прилагать конструктивные усилия, направленные на обеспечение для развивающихся стран, особенно наименее развитых из них, гарантированной доли прироста объема международной торговли, соразмерной с потребностями их экономического развития;

3. *выражает озабоченность* по поводу недостаточного прогресса на переговорах в Дохе, особенно в областях, представляющих интерес для развивающихся стран, о чем свидетельствует, в частности, несоблюдение установленных сроков в отношении особого и дифференцированного режима, вопросов и проблем, связанных с выполнением принятых решений, и вариантов ведения переговоров по вопросам торговли сельскохозяйственными товарами;

4. *выражает озабоченность также* по поводу неудачного проведения пятой сессии Конференции министров Всемирной торговой организации и подчеркивает важность удвоения усилий в целях содействия успешному, своевременному и ориентированному на развитие завершению начатых в Дохе переговоров не позднее 1 января 2005 года, как это предусмотрено в Декларации министров, принятой на четвертой сессии Конференции министров Всемирной торговой организации (Дохинская декларация министров);

5. *выражает озабоченность далее* по поводу возможных неблагоприятных последствий неудачного проведения пятой сессии Конференции министров для системы многосторонней торговли, включая возможное резкое усиление протекционизма;

<sup>7</sup> A/58/15 (Parts I–V).

<sup>8</sup> A/58/414.

<sup>9</sup> См. A/C.2/56/7, приложение.

6. *выражает обеспокоенность* по поводу принятия ряда односторонних мер, которые противоречат правилам Всемирной торговой организации, наносят ущерб экспорту всех стран, в частности развивающихся стран, и оказывают существенное влияние на текущие переговоры в рамках Всемирной торговой организации и на обеспечение учета и дальнейшее расширение аспекта развития в рамках торговых переговоров;

7. *считает*, что для возвращения переговоров в прежнее русло необходимы политическая воля и решимость членов Всемирной торговой организации оперативно и всесторонне решить неурегулированные вопросы в рамках Дохинской программы работы Всемирной торговой организации и сосредоточить внимание на ключевых проблемах развития;

8. *обращает особое внимание* на необходимость проявления согласованной политической воли и приложения совместных усилий для решения связанных с глобализацией трудных задач, в частности путем расширения доступа на рынки и открытия рынков для экспортируемой продукции, представляющей особый интерес для развивающихся стран, с тем чтобы они могли в большей мере пользоваться выгодами процесса глобализации;

9. *признает*, что для развивающихся стран и стран с переходной экономикой важное значение имеет рассмотрение вопроса о снижении торговых барьеров во взаимной торговле;

10. *подчеркивает* важное значение открытого, транспарентного, всеобъемлющего и демократического процесса и процедур для обеспечения эффективного функционирования системы многосторонней торговли, которые содействуют внутренней транспарентности и эффективному участию всех членов, в том числе в процессе принятия решений, и позволяют им обеспечивать надлежащий учет своих жизненно важных интересов в итоговых документах торговых переговоров;

11. *подчеркивает также* необходимость уделения нуждам и интересам развивающихся стран основного внимания в Дохинской программе работы и возрождения веры в этот инструмент и в этой связи призывает членов Всемирной торговой организации в процессе участия в переговорах руководствоваться более глубоким осознанием их настоящей необходимости и цели и удвоить их усилия по обеспечению успешного выполнения Дохинской программы работы, в том числе в следующих областях, представляющих особый интерес для развивающихся стран:

а) оперативное и надлежащее урегулирование всех нерешенных вопросов выполнения принятых решений в соответствии с пунктом 12 Дохинской декларации министров;

б) завершение обзора всех положений, касающихся особого и дифференцированного режима, в целях их укрепления и конкретизации, повышения их эффективности и функциональности, признавая важность пункта 12.1(i) решения о вопросах и проблемах, связанных с осуществлением, принятого 14 ноября 2001 года на четвертой сессии Конференции министров Всемирной торговой организации в Дохе;

с) существенное расширение доступа на рынки, сокращение и постепенная отмена в перспективе всех форм экспортных субсидий, значительное

сокращение приводящей к торговым диспропорциям внутренней поддержки в сельскохозяйственном секторе и оперативное утверждение надлежащих процедур выполнения обязательств в отношении сокращения субсидий в рамках переговоров по вопросам торговли сельскохозяйственной продукцией при должном учете эффективного с оперативной точки зрения, особого и дифференцированного режима и неторговых соображений в соответствии с пунктами 13 и 14 Дохинской декларации министров;

d) рассмотрение вопроса о злоупотреблениях установлением антидемпинговых, санитарных и фитосанитарных норм и применением других мер, приводящих к торговым диспропорциям;

e) положительное рассмотрение связанных с торговлей вопросов, касающихся сырьевого сектора, в рамках системы многосторонней торговли;

f) выработка эффективных решений проблем, поднятых в Секторальной инициативе в поддержку хлопка, которая была предложена группой африканских стран в контексте переговоров по торговле сельскохозяйственной продукцией в рамках Дохинской программы работы;

g) проведение переговоров по торговле услугами в целях содействия экономическому росту во всех странах-торговых партнерах и развитию развивающихся и наименее развитых стран, без исключения априори каких-либо секторов сферы услуг или способов предоставления услуг, но при уделении особого внимания секторам и способам предоставления услуг, которые представляют для развивающихся стран повышенный интерес с точки зрения экспорта, с учетом уже проделанной работы в рамках переговоров и множества внесенных членами предложений по широкому кругу секторов и по ряду горизонтальных вопросов, а также по вопросу перемещения физических лиц;

h) выработка надлежащих процедур выполнения обязательств в отношении уменьшения или устранения препятствий в рамках переговоров по вопросу о доступе на рынки несельскохозяйственной продукции, как это предусмотрено пунктом 16 Дохинской декларации министров, в частности применительно к товарам, представляющим для развивающихся стран повышенный интерес с точки зрения экспорта, с учетом особых нужд и интересов участников из числа развивающихся и наименее развитых стран, в том числе без распространения на них требования о полной взаимности таких обязательств;

i) проведение обзора Соглашения по торговым аспектам прав интеллектуальной собственности при полном учете предусмотренного в нем аспекта развития;

j) снижение или отмена высоких тарифов, максимальных ставок таможенных пошлин и тарифной эскалации, а также нетарифных барьеров в отношении несельскохозяйственной продукции, особенно товаров, представляющих для развивающихся стран повышенный интерес с точки зрения экспорта, в соответствии с пунктом 16 Дохинской декларации министров о доступе на рынки этой продукции;

k) уточнение и совершенствование правил, касающихся применения антидемпинговых мер, субсидий и компенсационных мер, с учетом потребностей развивающихся стран, в том числе наименее развитых из них, при сохранении основных концепций, принципов и действенности соответствующих со



глашений, а также их инструментария и целей в вопросе доступа на рынки сельскохозяйственной продукции;

l) изучение — в контексте пунктов 36 и 37 Дохинской декларации министров — взаимосвязи между торговлей, задолженностью и финансированием и между торговлей и передачей технологии и возможных рекомендаций по этим вопросам с учетом связанного с ними аспекта развития;

m) повышение транспарентности деятельности Всемирной торговой организации, в том числе путем более эффективного и оперативного распространения информации;

12. *признает* решающую роль, которую могут сыграть в расширении возможностей развивающихся стран в области развития и в укреплении их потенциала в деле интеграции в мировую экономику оперативное выполнение заключенных в рамках Всемирной торговой организации соглашений и совершенствование правил Всемирной торговой организации с учетом закрепленного в Дохинской декларации министров аспекта развития;

13. *принимает к сведению* положения Дохинской декларации министров относительно взаимосвязи между торговлей и инвестиционной деятельностью, взаимодействия между торговой и антимонопольной политикой, транспарентности в государственных закупках и содействия развитию торговли;

14. *вновь подтверждает*, что для подавляющего большинства развивающихся стран сельское хозяйство по-прежнему является основным и ключевым сектором экономики, и подчеркивает в этой связи важность успешного завершения выполнения Дохинской программы работы;

15. *вновь подтверждает также* приверженность полному и добросовестному выполнению Соглашения по текстилю и одежде и призывает добиваться дальнейшего прогресса в его выполнении, так как это является необходимым и неотъемлемым условием полного выполнения соглашений, принятых по итогам Уругвайского раунда многосторонних торговых переговоров;

16. *вновь подтверждает далее*, что преференции, предоставляемые развивающимся странам в соответствии с «разрешительной оговоркой»<sup>2</sup>, должны носить обобщенный, невзаимный и недискриминационный характер;

17. *вновь подтверждает* необходимость выполнения пункта 4 Марракешского решения министров о мерах в связи с возможными негативными последствиями программы реформы для наименее развитых стран и стран, являющихся нетто-импортерами продовольствия<sup>3</sup>;

18. *приветствует* решение Генерального совета Всемирной торговой организации о выполнении пункта 6 Дохинской декларации, касающегося Соглашения по торговым аспектам прав интеллектуальной собственности и здравоохранения<sup>4</sup>, в целях устранения трудностей, с которыми сталкиваются страны с недостаточным или нулевым производственным потенциалом в фармацев-

<sup>2</sup> Решение Договаривающихся Сторон от 28 ноября 1979 года.

<sup>3</sup> См. *Legal Instruments Embodying the Results of the Uruguay Round of Multilateral Trade Negotiations, done at Marrakesh, on 15 April 1994* (GATT Secretariat publication, Sales No. GATT 1994-7).

<sup>4</sup> WT/L/540. Текст имеется в Интернете по адресу: <http://docsonline.wto.org>.

тическом секторе при попытке получить доступ к лекарствам по доступным ценам для решения серьезных проблем в сфере здравоохранения, стоящих перед многими развивающимися и наименее развитыми странами, особенно проблем, обусловленных эпидемиями ВИЧ/СПИДа, туберкулеза, малярии и других болезней, и предлагает всем членам добиваться скорейшего и окончательного решения этой проблемы путем, в частности, внесения в согласованные сроки соответствующих поправок в Соглашение по торговым аспектам прав интеллектуальной собственности, с тем чтобы это решение было простым в использовании, жизнеспособным, предсказуемым и юридически безупречным;

19. *особо отмечает*, что двусторонние и региональные торговые механизмы должны способствовать развитию системы многосторонней торговли, и в этой связи подчеркивает важность уточнения и совершенствования правил и процедур в рамках существующих положений Всемирной торговой организации, касающихся региональных торговых соглашений, в соответствии с пунктом 29 Дохинской декларации министров с учетом последствий этих соглашений для развития, и настоятельно призывает Конференцию Организации Объединенных Наций по торговле и развитию обеспечивать, в соответствии с ее мандатом, подготовку технических материалов по этому вопросу;

20. *вновь подтверждает* обязательства, принятые на четвертой сессии Конференции министров Всемирной торговой организации, состоявшейся в Дохе, и на третьей Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, состоявшейся 14–20 мая 2001 года в Брюсселе<sup>5</sup>, и в этой связи призывает развитые страны, которые еще не сделали этого, добиваться цели обеспечения беспопытного и неквотируемого доступа на рынки для всей экспортной продукции наименее развитых стран и отмечает, что полезно было бы также рассмотреть предложения о внесении развивающимися странами своего вклада в расширение доступа на рынки для продукции наименее развитых стран;

21. *приветствует* принятие в члены Всемирной торговой организации Камбоджи и Непала, подчеркивает важность содействия вступлению во Всемирную торговую организацию всех развивающихся стран, в частности наименее развитых стран, а также стран с переходной экономикой, которые стремятся стать ее членами, с учетом пункта 21 резолюции 55/182 Генеральной Ассамблеи и последующих событий и призывает к эффективному и добросовестному применению руководящих принципов Всемирной торговой организации, касающихся присоединения наименее развитых стран;

22. *предлагает* членам международного сообщества учитывать интересы государств, не являющихся членами Всемирной торговой организации, в контексте либерализации торговли;

23. *вновь подтверждает* обязательство активно добиваться выполнения программы работы Всемирной торговой организации в части решения связанных с торговлей вопросов и проблем, которые препятствуют более полной интеграции уязвимых стран с малым размером экономики в систему многосторонней торговли, с учетом специфики их положения в целях оказания поддержки их усилиям по обеспечению устойчивого развития в соответствии с пунктом 35 Дохинской декларации министров;

<sup>5</sup> См. A/CONF.191/11 и 12.

24. *признает* серьезность вызывающих озабоченность вопросов, которые нашли отражение в Алматинской программе действий, принятой на Международной конференции министров развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и развивающихся стран транзита и стран-доноров и представителей международных учреждений, занимающихся вопросами финансирования и развития, по вопросу о сотрудничестве в области транзитных перевозок<sup>6</sup>, состоявшейся 28 и 29 августа 2003 года в Алматы, Казахстан, и подчеркивает необходимость эффективного учета соответствующими международными организациями и донорами на основе подхода, предусматривающего привлечение множества заинтересованных сторон, особых проблем и нужд развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, в том числе указанных в пункте 33 Программы действий, а также других соответствующих вопросов, изложенных в разделе Программы действий, посвященном международной торговле и содействию развитию торговли;

25. *отмечает* меры в области охраны здоровья и окружающей среды, оказывающие влияние на экспорт, подчеркивает, что принятие или обеспечение выполнения любых мер, необходимых для защиты жизни и здоровья людей, животных и растений, не должно приводить к произвольной или необоснованной дискриминации или использоваться в качестве завуалированного способа ограничения международной торговли, и признает важность оказания помощи в наращивании потенциала, с тем чтобы развивающиеся страны могли принимать надлежащие и необходимые меры для соблюдения стандартов, соответствующих требованиям Всемирной торговой организации;

26. *призывает* Конференцию Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Всемирную торговую организацию, Всемирный банк, Организацию Объединенных Наций по промышленному развитию, Программу развития Организации Объединенных Наций и другие соответствующие международные организации продолжать сотрудничать в деле наращивания потенциала развивающихся стран в вопросах, связанных с торговлей, в том числе, в надлежащих случаях, в рамках Комплексной рамочной программы по оказанию связанной с торговлей технической помощи наименее развитым странам и Совместной комплексной программы технической помощи;

27. *просит* Конференцию Организации Объединенных Наций по торговле и развитию продолжать заниматься в рамках ее мандата решением связанных с торговлей вопросов и выработкой стратегий подхода к ним, с точки зрения процесса развития, и, в частности, вносить вклад в осуществление Йоханнесбургского плана выполнения решений, и отмечает ее деятельность по разработке индикаторов развития для использования в рамках системы международной торговли и торговых переговоров<sup>7</sup>;

28. *вновь заявляет* о важности поддержки осуществляемых Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию программ технического сотрудничества и наращивания потенциала, предусматривающих оказание помощи развивающимся странам, особенно наименее развитым странам, и странам с переходной экономикой и уязвимым странам с малым размером экономики, в частности программ поддержки их участия в реализации До

<sup>6</sup> A/CONF.202/3, приложение I.

<sup>7</sup> TD/B/50/8 от 29 сентября 2003 года.

хинской программы работы, в соответствии с принятой Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию стратегией технического сотрудничества;

29. *особо отмечает* важность деятельности Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и предлагает государствам-членам оказывать ей поддержку, а также предлагает донорам и другим странам, которые в состоянии сделать это, продолжать обеспечивать Конференцию Организации Объединенных Наций по торговле и развитию ресурсами, необходимыми для эффективного осуществления ее деятельности по техническому сотрудничеству путем уделения приоритетного внимания более долгосрочным устойчивым видам деятельности, в частности в рамках многолетних механизмов финансирования и межучрежденческих операций, на основе приоритетных тем, определенных Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию в программе ее работы;

30. *принимает к сведению* основной пункт предварительной повестки дня одиннадцатой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию<sup>8</sup>, которая состоится 13–18 июня 2004 года в Сан-Паулу, Бразилия, озаглавленный «Обеспечение большей согласованности между национальными стратегиями в области развития и глобальными экономическими процессами в интересах ускорения экономического роста и развития, прежде всего в развивающихся странах», и в этой связи подчеркивает важность роли и мандата Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию;

31. *просит* Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, действуя в сотрудничестве с секретариатом Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят девятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции и об изменениях в системе многосторонней торговли в рамках подпункта, озаглавленного «Международная торговля и развитие».

---

<sup>8</sup> A/58/15 (Part V), приложение II.

## **Проект резолюции II Односторонние экономические меры как средство политического и экономического принуждения развивающихся стран**

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на соответствующие принципы, изложенные в Уставе Организации Объединенных Наций,

*вновь подтверждая* Декларацию о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций<sup>9</sup>, в которой, в частности, провозглашается, что ни одно государство не может ни применять, ни поощрять применение односторонних экономических, политических мер или мер любого иного характера с целью добиться подчинения себе другого государства в осуществлении им своих суверенных прав,

*принимая во внимание* содержащиеся в соответствующих резолюциях, правилах и положениях Организации Объединенных Наций и Всемирной торговой организации общие принципы, регулирующие систему международной торговли и торговую политику в целях развития,

*ссылаясь* на свои резолюции 44/215 от 22 декабря 1989 года, 46/210 от 20 декабря 1991 года, 48/168 от 21 декабря 1993 года, 50/96 от 20 декабря 1995 года, 52/181 от 18 декабря 1997 года, 54/200 от 22 декабря 1999 года и 56/179 от 21 декабря 2001 года,

*будучи крайне обеспокоена* тем, что применение односторонних экономических мер принуждения отрицательно влияет на экономику и усилия в области развития в первую очередь развивающихся стран и оказывает общее негативное воздействие на международное экономическое сотрудничество и на глобальные усилия по созданию недискриминационной и открытой системы многосторонней торговли,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря<sup>10</sup>;
2. *настоятельно призывает* международное сообщество принять срочные и эффективные меры, с тем чтобы положить конец практике применения против развивающихся стран односторонних экономических мер принуждения, которые не санкционированы соответствующими органами Организации Объединенных Наций или несовместимы с принципами международного права, изложенными в Уставе Организации Объединенных Наций, и которые противостоят основным принципам системы многосторонней торговли;
3. *просит* Генерального секретаря продолжать осуществлять контроль за введением мер такого характера и изучать влияние таких мер на затрагиваемые страны, включая их влияние на торговлю и развитие;

<sup>9</sup> Резолюция 2625 (XXV), приложение.

<sup>10</sup> A/58/301.

4. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

---